**Редупликация на уровне слова в новогреческом языке**

Пуляевская Мария Александровна

Студентка Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова, Москва, Россия

Согласно статье Ф. И. Панкова, понятие «редупликация» объединяет широкий круг лингвистических явлений, которые характеризуются формальным или содержательным повторением (удвоенным, утроенным и т.д.) какой-либо языковой единицы – фонемы, слога, морфемы, слова – или выражаемого в лексеме, высказывании, тексте смысла. Сам термин редупликация до настоящего времени остается противоречивым, поскольку многие и зарубежные, и отечественные исследователи подчас серьезно расходятся в его толковании [Панков: 140].

В данной работе рассматривается такое явление как редупликация на уровне слова. Исследование проводится при помощи корпусного анализа, были привлечены такие корпусы как Greek Web 2019 (elTenTen19)*,* Greek Web (GkWaC with lempos)*,* ELEXIS Greek Web 2019.Редупликация на уровне слова в основном характерна для наречий, глаголов, существительных, прилагательных и числительных.

Редупликация имеет много разнообразных функций, например, она является способом интенсификации значения слова и усиления признака. При выражении значения времени, длительности действия и частотности действия редупликация наблюдается в большинстве случаев у наречий. Например, «πρωί πρωί» (рано утром), «βράδυ βράδυ» (поздно ночью), «μάνι μάνι» (очень быстро), «λάου λάου» (очень медленно), «ώρες ώρες» (иногда, изредка, время от времени), «φορές φορές» (иногда, время от времени), «κάπου κάπου» (иногда), «πότε πότε» (иногда), «τέλος τέλος» (в самый последний момент). При выражении семантики места используются в основном существительные: «άκρη άκρη» (совсем на краю), «μέση μέση» (точно по середине), «βάθος βάθος» (совсем в глубине) [Kallergi: 421].

При этом при обозначении интенсификации состояния или характера действия для прилагательных и наречий характерна градационная редупликация, «πήρε ένα καλό καλό μάθημα» (он усвоил очень хороший урок); «ωραία ωραία», «καλά καλά» (очень хорошо, комфортно), «γλυκά γλυκά» (очень сладко), «πυκνά πυκνά» (очень густо), «πολύ πολύ» (слишком много), «μόνο μόνο» (значение исключения) [Νάκας: 292]. Также редуплицируются существительные, например, «άλφα άλφα» – «наилучшее качество».

Семантика разделения и следования по порядку выражается при помощи числительных: «ένας ένας» (один за другим, по одному), «δύο δύο» (одна пара за другой) [Νάκας: 318]. Семантика выделения из общего количества может быть выражена при помощи прилагательных, например, «μερικοί μερικοί» – «некоторые люди», данный пример редупликации косвенно указывает на кого-то непосредственно присутствующего, о ком говорящий не хочет открыто говорить [Nakas: 320].

Кроме этого, встречаются редупликативные выражения с более чем одним значением, одно из которых метафорическое или идиоматическое. Например, «πάνω πάνω» имеет значение «в самой верхней точке», но в выражении «συζητάω κάτι πάνω πάνω» приобретает смысл «обсуждать что-либо поверхностно, не вдаваясь в подробности». «Γύρω γύρω» переводится как «вокруг», в то время как «το φέρνω γύρω γύρω» – «я поднимаю что-либо окольным путем, косвенно». «Πετραδάκι πετραδάκι» – «камень за камнем», но также этот редупликат имеет значение «постепенно и терпеливо» [Kallergi: 421].

В ходе проведенного исследования по методу сплошной выборки по словарям и корпусам был сделан вывод, что в преимущественном большинстве случаев мы выявляем сплошную редупликацию, то есть конструкцию Х Х.

Таким образом, данное исследование поможет изучить существующие теоретические подходы к редупликации в лингвистике, процессы и механизмы редупликации в греческом языке на уровне слова; классифицировать типы лексической редупликации, составить список примеров редупликации и проанализировать их семантические особенности.

**Литература**

Панков Ф.И., Овтина Е.А. Языковая картина мира и механизм редупликации: фрагмент лингводидактической модели русской грамматики // Педагогический журнал. 2018. Т. 8. № 1А. С. 140-158.

Θανάσης Νάκας. Λεξική και φραστική επανάληψη / επαναδίπλωση. 1996.

Haritini Kallergi. Reduplication at the Word Level // The Greek Facts in Typological Perspective. 2015.